

TÙY QUÝ VỊ CHỌN LỰA

Các Phương Tiện Hoạch Định Cá Nhân



Ghi chú quan trọng: Giám Hộ và Tín Nhân Công (Public Guardian and Trustee) cung cấp tin tức này để giới thiệu một số văn kiện pháp lý quý vị có thể sử dụng để hoạch định cho lúc quý vị có thể không còn khả năng quyết định cho chính mình. Tập hướng dẫn này nói về các điều kiện pháp lý nhưng không phải để cố vấn pháp lý. Đây là tin tức tổng quát và không thay thế lời cố vấn pháp lý chuyên nghiệp. Nếu quý vị cần được cố vấn pháp lý về các đạo luật này hoặc lập các văn kiện này, hãy liên lạc với một chương kế hoặc luật sư hoặc văn phòng luật cộng đồng tại địa phương quý vị.

Tùy Quý Vị Chọn Lựa

Các Phương Tiện Hoạch Định Cá Nhân

Mục Lục

A. Mở Đầu	3
B. Giấy Ủy Quyền Dài Hạn	5
C. Thỏa Thuận Đại Diện	10
D. Thỏa Thuận Đại Diện cho Các Vấn Đề Tài Chính	14
E. Thỏa Thuận Đại Diện cho Các Quyết Định về Chăm Sóc Cá Nhân và Sức Khỏe	17
F. Chỉ Thị Trước	21
G. Bản Đề Cử một Người Quyết Định	22
H. Các Yếu Tố Khác để Cứu Xét về Hoạch Định Cá Nhân	24
Những Đường Nối Hữu Ích	25
Liên Lạc với Chúng Tôi	Bìa Sau

A. Mở Đầu

Hoạch định cá nhân thật quan trọng để bảo đảm các ý nguyện của quý vị được tôn trọng nếu đến lúc quý vị cần được trợ giúp hoặc phải dựa vào một người khác quyết định cho quý vị. Vào ngày 1 Tháng Chín, 2011 đã có một số chọn lựa mới để hoạch định cá nhân cho trường hợp mất khả năng tâm thần trong tương lai và sửa đổi các chọn lựa đang có. Các chọn lựa về hoạch định cá nhân này thường được gọi là các chọn lựa hoạch định trước.

Đa số chúng ta đều hy vọng và nghĩ rằng sẽ có thể tự quyết định cho mình trong suốt cuộc đời của mình, chọn sống ở đâu, quản trị tiền bạc của chúng ta, và quyết định về việc chăm sóc sức khỏe cho mình. Nhưng cuộc đời không thể biết trước được. Tình hình bị tai nạn hoặc bệnh tật có thể thay đổi tất cả. Đôi khi, khả năng quyết định của chúng ta thay đổi từ từ, nhất là khi chúng ta lớn tuổi hơn. Cách hay nhất chúng ta có thể làm cho chính mình và cho những người quan tâm đến chúng ta là hoạch định trước. Nhiều người hoạch định trước bằng cách lập chúc thư để họ có thể chỉ định ai sẽ lo liệu di sản của họ khi họ qua đời và ai sẽ thừa kế tài sản của họ. Tuy nhiên, chúng ta không phải lúc nào cũng nghĩ về hoặc biết cách hoạch định cho trường hợp có thể xảy ra mà chúng ta có thể cần một người khác trợ giúp hoặc quyết định cho chúng ta hoặc giúp bảo đảm các ý nguyện của chúng ta được tôn trọng.

Tại BC, người lớn có thể có các chọn lựa hoạch định cá nhân hợp pháp để bảo đảm bày tỏ các ý nguyện của mình và có thể được áp dụng nếu cần. Nếu quý vị có người nào quý vị tin cậy thì có những cách để ủy quyền pháp lý cho người đó đại diện quý vị và bảo đảm cho biết các ý nguyện của quý vị. Các chọn lựa hoạch định này là một phần trong các đạo luật về quyền giám hộ người lớn, nhằm bảo đảm cho người lớn tại BC cho biết ý nguyện của họ nếu họ không còn tự nói được cho chính họ.

Các nguyên tắc cơ bản trong luật về quyền giám hộ người lớn gồm:

- Người lớn được mặc nhiên xem là có khả năng quyết định cho đến khi thấy rõ là không được
- Cách truyền đạt của người lớn với những người khác không phải là căn bản để quyết định họ không có khả năng quyết định
- Tất cả người lớn có quyền sống theo cách họ muốn và chấp nhận hoặc từ chối việc được yểm trợ, trợ giúp hoặc bảo vệ miễn là họ không tác hại đến người khác và họ có khả năng quyết định về những vấn đề đó.
- Tất cả người lớn đều nên được yểm trợ, trợ giúp hoặc bảo vệ theo dạng có hiệu quả nhất, nhưng ít xâm phạm nhất, khi họ không còn khả năng tự chăm sóc cho mình hoặc tự lo các vấn đề tài chánh của họ.
- Không nên xin tòa bỏ nhiệm, và tòa không nên bỏ nhiệm, người giám hộ trừ phi đã thử hoặc cứu xét kỹ lưỡng những cách khác, chẳng hạn như yểm trợ và trợ giúp.

Tập hướng dẫn này sẽ nói về các chọn lựa hoạch định cá nhân sau đây:

- Giấy ủy quyền dài hạn (EPOA)
- Thỏa thuận đại diện cho các vấn đề tài chánh (RA7 Tài Chánh)
- Thỏa thuận đại diện cho các quyết định về chăm sóc cá nhân và sức khỏe (RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe)
- Thỏa thuận đại diện với các điều khoản tiêu chuẩn cho các quyết định về chăm sóc cá nhân và sức khỏe (RA7 Tiêu Chuẩn về Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe)
- Chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe (Chỉ Thị Trước)
- Đề cử một người quyết định về tài sản và/hoặc về người (Bản Đề Cử Người Quyết Định)

Tập hướng dẫn này được soạn ra để giúp quý vị hiểu các chọn lựa về hoạch định này, khi nào quý vị có thể áp dụng, và những việc cần suy nghĩ trước khi thực hiện. Tập hướng dẫn này dựa trên luật có hiệu lực vào ngày 1 Tháng Chín, 2011. Quý vị có thể đã có các văn kiện hoạch định pháp lý và tự hỏi liệu có cần phải soạn lại các văn kiện này vì các đạo luật mới hay không. Quý vị nên đọc tập hướng dẫn này. Quý vị có thể cần thêm chi tiết. Hãy xem phần Những Đường Nối Hữu Ích ở cuối tập hướng dẫn này. Cuối cùng quý vị có thể muốn nhờ cố vấn pháp lý để bảo đảm các văn kiện của mình có hiệu lực như ý và người quý vị chọn để quyết định sẽ có quyền hạn cần thiết trong văn kiện này để thực hiện các ý nguyện của mình.

Các phương tiện hoạch định này là các chọn lựa quý vị có thể muốn cứu xét. Quý vị không bắt buộc phải có bất cứ sắp xếp gì về hoạch định cho chính mình. Hãy nhớ, TÙY QUÝ VỊ CHỌN LỰA.

Tóm lược các chọn lựa về hoạch định cá nhân

Bảng sau đây cho thấy tổng quát về các lãnh vực quyết định trong các chọn lựa khác nhau về hoạch định. Tuy nhiên, phạm vi quyết định có thể thay đổi tùy theo chọn lựa nào. Thí dụ, về các vấn đề tài chánh thì giấy ủy quyền dài hạn (EPOA) có thể dùng để ủy quyền nhiều quyết định về tài chánh hơn là dùng thỏa thuận đại diện (RA7 Tài Chánh).

Các Chọn Lựa Pháp Lý / Lãnh Vực Quyết Định	Các Vấn Đề Tài Chánh	Các Vấn Đề Pháp Lý	Chăm Sóc Cá Nhân	Chăm Sóc Sức Khỏe
Giấy Ủy Quyền Dài Hạn (EPOA)	CÓ	CÓ	KHÔNG	KHÔNG
Thỏa Thuận Đại Diện cho Việc Quản Trị Các Vấn Đề Tài Chánh Thông Lệ (RA7 Tài Chánh)	CÓ*	CÓ*	KHÔNG	KHÔNG
Thỏa Thuận Đại Diện cho Các Quyết Định về Chăm Sóc Cá Nhân và Sức Khỏe (RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe)	KHÔNG	KHÔNG	CÓ	CÓ
Thỏa Thuận Đại Diện cho Các Quyết Định về Chăm Sóc Cá Nhân và Sức Khỏe (RA7 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe)	KHÔNG	KHÔNG	CÓ**	CÓ**
Chỉ Thị Trước về Chăm Sóc Sức Khỏe (Chỉ Thị Trước)	KHÔNG	KHÔNG	V	CÓ
Đề Cử một Người Quyết Định về Tài Sản và/hoặc về Người (Bản Đề Cử Người Quyết Định)	CÓ	CÓ	CÓ	CÓ

* Lưu ý rằng RA7 Tài Chánh có nhiều giới hạn hơn EPOA

** Lưu ý rằng RA7 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe có nhiều giới hạn hơn EPOA

B. Giấy Ủy Quyền Dài Hạn

Tại BC, chúng ta có hai loại giấy ủy quyền. Các văn kiện này được lập theo thẩm quyền của *Đạo Luật Ủy Quyền*.

Giấy ủy quyền tổng quát (POA) là một văn kiện pháp lý cho phép quý vị chỉ định một người tin cậy để trông nom các vấn đề tài chính theo ý mình hoặc cho mình khi quý vị vắng mặt. POA có thể giới hạn vào một trường mục hoặc tài sản, hoặc có thể bao gồm tất cả công việc tài chính và pháp lý của quý vị trong một thời gian. Giấy ủy quyền tổng quát sẽ chấm dứt khi quý vị trở nên không có khả năng.

Giấy ủy quyền tổng quát dài hạn (EPOA) là một văn kiện pháp lý cho phép quý vị ủy quyền pháp lý cho một người tin cậy để quản trị công việc pháp lý và tài chính của quý vị nếu quý vị không có khả năng và không thể tự quyết định hoặc cần được giúp đỡ quyết định. Người quý vị chỉ định được gọi là người được ủy quyền của quý vị.

Phần này nói về giấy ủy quyền dài hạn. Quý vị không bắt buộc phải lập EPOA. Tùy quý vị chọn lựa. EPOA là một phương tiện quý vị có thể sử dụng để hoạch định cho tương lai của mình. Có một số quy luật về cách lập EPOA và cách có thể sử dụng văn kiện này. Một số điểm chính được nêu ra dưới đây.

Người lớn có thể lập một EPOA trước ngày 1 Tháng Chín, 2011. Tuy nhiên, các điều luật về việc lập và sử dụng EPOA đã thay đổi nhiều. Thí dụ, có các hạn chế mới về người được ủy quyền như hạn chế về việc tặng quà, cho vay và tặng biếu, trừ phi EPOA cho phép người được ủy quyền thật rõ ràng. Các EPOA hợp lệ hiện nay vẫn có giá trị và vẫn có thể được sử dụng. Tuy nhiên, người được ủy quyền có thể không thực hiện được tất cả các ý nguyện của quý vị. Quý vị có thể muốn xem lại bất cứ văn kiện nào hiện thời và nhờ cố vấn pháp lý nếu quý vị nghĩ rằng nên lập một văn kiện mới.

Tóm Lược - Giấy Ủy Quyền Dài Hạn (EPOA)	
Ai có thể lập EPOA?	<p>Bất cứ người lớn nào (người từ 19 tuổi trở lên tại BC) cũng có thể lập EPOA trừ phi không có khả năng hiểu được bản chất và hậu quả của văn kiện này.</p> <p><i>Đạo Luật Ủy Quyền</i> nói rằng một người lớn không có khả năng hiểu được bản chất và hậu quả của văn kiện này nếu người lớn đó không hiểu được tất cả những việc sau:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) tài sản người lớn đó đang có và trị giá xấp xỉ của tài sản đó;(b) các bổn phận của người lớn đó đối với những người còn nương tựa vào mình(c) người được ủy quyền của người lớn đó sẽ có thể làm cho người lớn đó bất cứ việc gì về các vấn đề tài chính của người lớn đó mà người lớn đó có thể làm nếu có khả năng, trừ việc lập chúc thư, tùy theo các điều kiện và hạn chế nêu trong giấy ủy quyền dài hạn;(d) nếu người được ủy quyền quản trị công việc và tài sản của người lớn đó không thận trọng thì giá trị tài sản có thể giảm đi;(e) người được ủy quyền có thể sử dụng sai trái quyền hạn của mình; và(f) người lớn đó có thể, nếu có khả năng, thu hồi giấy ủy quyền dài hạn.

<p>EPOA bao gồm những việc gì?</p>	<p>EPOA chỉ có thể bao gồm các vấn đề pháp lý và tài chính của quý vị.</p> <p>Các vấn đề tài chính có thể là trả tiền hóa đơn của quý vị, giao dịch ngân hàng cho quý vị, quản trị những khoản đầu tư của quý vị, bán tài sản của quý vị và đóng thuế cho quý vị.</p> <p>Các vấn đề tài chính cũng có thể gồm chu toàn các trách nhiệm tài chính cho những người nương tựa vào quý vị. Các vấn đề pháp lý có thể gồm thuê luật sư để khởi kiện hoặc biện hộ một vụ kiện.</p> <p>Quý vị có thể lập một EPOA hạn hẹp cụ thể, hoặc có thể rộng rãi. Nhiều EPOA được lập rộng rãi để người được ủy quyền giải quyết bất cứ việc gì có thể cần phải giải quyết.</p> <p>EPOA không gồm các quyết định về vấn đề chăm sóc cá nhân và sức khỏe của quý vị. Phải dùng thỏa thuận đại diện nếu quý vị muốn chọn một người quyết định về vấn đề chăm sóc cá nhân và sức khỏe cho mình.</p>
<p>Khi nào EPOA bắt đầu?</p>	<p>EPOA có thể có hiệu lực ngay sau khi quý vị và người được quý vị ủy quyền ký tên trừ phi quý vị ghi cụ thể khi nào có hiệu lực (xem ở dưới). Nếu không ghi khi nào có hiệu lực, quý vị có thể thảo luận về việc khi nào người được ủy quyền nên bắt đầu giúp quý vị và giúp như thế nào.</p>
<p>Có thể thay đổi ngày EPOA bắt đầu hay không?</p>	<p>Quý vị có thể quyết định khi nào người được ủy quyền có thẩm quyền hành động nếu quý vị ghi rõ trong EPOA của mình. Thí dụ, quý vị có thể muốn văn kiện này có hiệu lực nếu bác sĩ gia đình của quý vị ký một lá thư nói rằng quý vị không có khả năng.</p> <p>Tuy cách này bảo đảm là người được ủy quyền không thể hành động trừ phi quý vị không có khả năng, cách này cũng có nghĩa là họ không có thẩm quyền lên tiếng cho quý vị hoặc trợ giúp quý vị trong khi quý vị còn có khả năng. Trợ giúp có thể gồm giúp giải quyết các vấn đề tài chính phức tạp, liên lạc với các chuyên viên cố vấn đầu tư, hoặc nói chuyện với Cơ Quan Thuế Vụ Canada về đơn khai thuế của quý vị.</p>
<p>Quý vị có vẫn có thể quyết định hay không?</p>	<p>Theo luật, quý vị được mặc nhiên xem là có khả năng. Quý vị có thể tiếp tục quyết định cho đến khi quý vị không có khả năng quyết định nữa.</p>
<p>Khi nào EPOA chấm dứt?</p>	<p>EPOA sẽ tiếp tục cho đến khi quý vị thu hồi văn kiện đó hoặc qua đời. Một số biến cố cũng sẽ có thể làm chấm dứt EPOA của quý vị. Một số những biến cố thông thường hơn là:</p> <ul style="list-style-type: none"> • người được ủy quyền của quý vị và bất cứ người thay thế nào không còn làm được hoặc không còn hội đủ điều kiện hành động nữa • cuộc hôn phối hoặc mối liên hệ như hôn phối của quý vị chấm dứt và người được ủy quyền của quý vị là người phối ngẫu của quý vị, trừ phi EPOA quy định vẫn tiếp tục • một điều kiện quý vị ghi trong EPOA của mình xảy ra • tòa án ra lệnh chấm dứt <p>EPOA của quý vị bị tạm ngưng, và người được ủy quyền của quý vị không thể hành động nếu, Giám Hộ và Tín Nhân Công (PGT) được bổ nhiệm làm Người Quyết Định về Tài Sản theo một Chứng Thư Không Có Khả Năng theo <i>Đạo Luật Tài Sản Bệnh Nhân</i>.</p>

<p>EPOA có thể được thay đổi hoặc thu hồi hay không?</p>	<p>Quý vị có thể thay đổi hoặc thu hồi EPOA của mình nếu quý vị có khả năng. Quý vị có trách nhiệm bảo đảm là người được ủy quyền và các thành phần thứ ba như ngân hàng của quý vị được thông báo về quyết định thay đổi hoặc thu hồi này.</p> <p>Lưu ý: Lập một EPOA mới không tự động thu hồi POA hoặc EPOA cũ. Quý vị cần theo đúng các điều luật về thu hồi.</p>
<p>EPOA được lập như thế nào?</p>	<p>Phải lập EPOA bằng văn bản và có các điều kiện pháp lý để bảo đảm văn kiện này được ký tên đúng cách. Nên nhờ luật sư hoặc chưởng khế, hoặc một phòng pháp lý cộng đồng cố vấn pháp lý.</p> <p>Bộ Tư Pháp đã phát hành một mẫu có thể được dùng để lập EPOA. Mẫu này có thể bao gồm hoàn cảnh hoặc nhu cầu của quý vị mà cũng có thể không. Mẫu này nhắc nhở quý vị về một số điều luật phải tuân hành để EPOA có giá trị. Quý vị có thể tìm đường nối ở cuối tập hướng dẫn này.</p> <p>Một số điều luật cần biết gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> • cả quý vị lẫn người được ủy quyền phải ký tên trước mặt các chứng nhân • nếu quý vị không thể ký tên được, quý vị có thể chỉ thị cho người khác ký cho quý vị. • phải có hai chứng nhân trừ phi chứng nhân là một luật sư hay chưởng khế tại BC • người được ủy quyền của quý vị không thể làm chứng nhân và chứng nhân không thể là người phối ngẫu, con hoặc cha mẹ của người được ủy quyền • nếu EPOA của quý vị gồm cả bất động sản (chẳng hạn như một căn nhà hoặc apartment), chứng nhân phải là luật sư hoặc chưởng khế

Chọn người được ủy quyền cho EPOA

Chọn người được ủy quyền có thể là một quyết định khó khăn. Quý vị không cần lập EPOA nếu không thích hợp cho quý vị. Sau đây là một vài điều cần chú ý:

<p>Ai có thể là người được ủy quyền?</p>	<p>Quý vị có thể chỉ định bất cứ người nào quý vị tin cậy để làm người được ủy quyền. Quý vị có thể chọn người phối ngẫu, người trong gia đình hoặc bạn thân. Nếu người đó không phải là người lớn, người đó không được hành động cho đến khi đủ 19 tuổi.</p> <p>Điều quan trọng cần biết là quý vị không được chỉ định một người được trả tiền để cung cấp các dịch vụ chăm sóc cá nhân hoặc chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Số này gồm cả các nhân viên làm việc tại một cơ sở nơi quý vị sinh sống có cung cấp các dịch vụ này. Trường hợp ngoại lệ là nếu người được quý vị ủy quyền là người phối ngẫu, con cái hoặc cha mẹ của mình.</p> <p>Quý vị cũng có thể chỉ định một công ty trust, hoặc một công đoàn tín dụng được phép cung cấp các dịch vụ này.</p> <p>Để quyết định ai sẽ là người được ủy quyền thích hợp cho quý vị, hãy xét đến việc họ có thể sẵn sàng đến mức nào cũng như kiến thức và khả năng của họ.</p> <p>Lưu ý: Hãy nói chuyện với người được ủy quyền trước khi tiến hành. Người được quý vị ủy quyền không bắt buộc phải nhận vai trò này. Có thể có các điều kiện cần phải ghi trong EPOA của quý vị. Thí dụ, một công ty trust, hoặc một công đoàn tín dụng sẽ cần phải chắc chắn là EPOA có quy định trả thù lao.</p>
--	---

<p>Nhiệm vụ và trách nhiệm</p>	<p>Người được ủy quyền có nhiều trách nhiệm. Không những có các nhiệm vụ đối với quý vị, mà còn có các kỳ vọng và điều kiện pháp lý. Người được ủy quyền của quý vị phải tuân hành các điều luật này. Điều đó có nghĩa là họ cần phải đồng ý đảm nhận trách nhiệm, và họ có những năng khiếu, khả năng và thời gian để làm những gì họ phải làm. Điều này càng trở nên đặc biệt quan trọng nếu quý vị không còn có khả năng và không thể giám sát những gì người được ủy quyền của quý vị đang làm.</p> <p>Các nhiệm vụ của người được ủy quyền gồm :</p> <ul style="list-style-type: none"> • hành động trung thực và thành tâm • chăm sóc, thực hành năng khiếu và cẩn mẫn trong tinh thần thận trọng hợp lý • chỉ quyết định những vấn đề mà người được ủy quyền được phép quyết định • đầu tư tài sản theo quy định của Đạo Luật Tín Nhân • giữ tài sản của quý vị riêng rẽ với tài sản của người được ủy quyền • giữ hồ sơ tài sản và trị giá tài sản của quý vị, cũng như những vụ giao dịch để có thể chứng minh <p>Các điều luật khác đối với người được ủy quyền gồm :</p> <ul style="list-style-type: none"> • người được ủy quyền của quý vị không lập hoặc thay đổi một chúc thư • có những hạn chế về việc chỉ định hoặc thay đổi người thừa hưởng • người được ủy quyền của quý vị có thể thuê đại lý nhưng không được ủy quyền quyết định cho những người khác ngoại trừ các chuyên gia đầu tư hội đủ điều kiện <p>Lưu ý: Nếu quý vị chỉ định hai hoặc nhiều người được ủy quyền và một người không còn khả năng để hành động vì bất cứ lý do nào, người được ủy quyền kia có thể tiếp tục hành động. Quý vị có thể muốn hoặc không muốn xảy ra trường hợp này. Nếu quý vị muốn lúc nào cũng có nhiều hơn một người được ủy quyền, EPOA phải quy định rõ về việc này.</p>
<p>Những việc cần thảo luận với người được ủy quyền của quý vị</p>	<p>Dù quý vị có tin cậy một người sẽ tuân hành các nhiệm vụ và trách nhiệm này, quý vị vẫn luôn luôn nên thảo luận về kế hoạch của mình với người được ủy quyền. Nếu họ đồng ý đảm nhận vai trò này nếu cần, quý vị có thể muốn thảo luận về những gì là quan trọng đối với quý vị để họ biết các giá trị và ý nguyện của quý vị để dựa vào đó mà quyết định nếu họ không thể thảo luận với quý vị về những việc cần phải quyết định đó. Quý vị cũng có thể nên giải thích một số khía cạnh quan trọng của các vấn đề tài chính của quý vị và tìm chi tiết ở đâu.</p>
<p>Bao nhiêu người được ủy quyền?</p>	<p>Quý vị có thể ủy quyền cho nhiều hơn một người. Họ phải cùng nhau hành động trừ phi EPOA của quý vị nói khác hoặc họ có các lãnh vực thẩm quyền khác nhau. Mỗi trường hợp đều khác nhau. Tùy quý vị chọn lựa để quyết định có thể sắp xếp như thế nào để thực thi các ý nguyện của quý vị trong khi tối giảm rủi ro cho mình.</p>
<p>Tôi có thể chỉ định một Người Được Ủy Quyền thay thế hay không?</p>	<p>Lúc nào cũng có thể xảy ra tình trạng người được ủy quyền không còn có thể hoặc hội đủ điều kiện để hành động nữa hoặc có thể muốn từ nhiệm. Nếu có một người khác được quý vị tin cậy để đảm nhận việc này, quý vị có thể chỉ định người này để thay thế mà tiếp tục EPOA của mình. EPOA của quý vị phải ghi rõ hoàn cảnh khi nào người thay thế có thể bắt đầu hành động.</p>

Các Yếu Tố Khác Cần Cứu Xét cho EPOA

Có một số việc cần cứu xét khi lập EPOA. Hai vấn đề có thể cần chú ý đặc biệt là quà tặng, tiền cho vay và hiến tặng, và trả tiền cho người được ủy quyền. Nếu bất cứ trường hợp nào trong số này áp dụng cho quý vị, quý vị có thể nhờ cố vấn pháp lý để chắc chắn các ý nguyện của mình được thực thi.

Người được ủy quyền có thể tặng quà, cho vay tiền hoặc hiến tặng hay không?	<p>Mặc dù trách nhiệm chính của người được ủy quyền là đối với quý vị, quý vị có thể có gia đình hoặc người nương tựa mà quý vị muốn trợ giúp, quý vị có thể muốn tặng quà mỗi năm hoặc muốn yểm trợ một tổ chức từ thiện yêu thích khi mà tình trạng tài chánh của quý vị còn có thể cho phép làm như thế. Luật cho phép một số quà tặng, tiền cho vay hoặc hiến tặng, nhưng phải chịu các khoản giới hạn nghiêm ngặt.</p> <p>Nếu quý vị muốn người được ủy quyền có thể tiếp tục tặng quà và hiến tặng, hoặc cho những người nào đó trong gia đình vay tiền, quý vị có thể xét xem có nên ghi các nguyên tắc hướng dẫn cụ thể trong EPOA của mình hay không. Người được ủy quyền của quý vị cũng có thể muốn hiểu rõ hơn về các ý nguyện của quý vị và cách thực thi quyền hạn quý vị ghi trong EPOA.</p> <p>Lưu ý: Nếu quý vị có một EPOA đã được lập trước ngày 1 Tháng Chín, 2011, hoặc đã được lập tại một địa phận thẩm quyền khác nhưng được công nhận tại BC, các giới hạn pháp lý sẽ được áp dụng trừ phi EPOA của quý vị có ghi các nguyên tắc hướng dẫn.</p>
Người được ủy quyền có được trả tiền hay không?	<p>Tuy nhiên người được ủy quyền sẽ không muốn được trả tiền, nếu quý vị muốn trả tiền cho người được ủy quyền thì phải ghi rõ trong EPOA. Tuy nhiên, tất cả những người được ủy quyền đều có quyền được bồi hoàn từ tài sản của quý vị cho các chi phí được chứng thực và hợp lý của họ.</p>

GIẢ THUYẾT

Terry và Phil đã chung sống với nhau hơn 20 năm.

Phil là người làm ra lợi tức chính. Họ đứng tên nhà chung với nhau.

Mới đây họ đã cập nhật chúc thư của họ và đồng thời cũng đã lập các EPOA để chỉ định nhau làm người được ủy quyền chăm lo các vấn đề tài chánh của người kia và luật sư bảo đảm rằng các EPOA được lập đúng cách sao cho có thể dùng trong Văn Phòng Bằng Khoán Đất.

Phil bị tai nạn xe phải được đưa vào bệnh viện với vết thương ở đầu. Các bác sĩ nói với Terry rằng Phil bị thương não và có thể sẽ không làm việc được nữa. Ông có thể cần được chăm sóc suốt cuộc đời còn lại và hiện không có khả năng đưa ra các quyết định về tài chánh.

Terry cần phải có những quyết định tài chánh quan trọng. Thí dụ, Terry cần phải lo việc đòi bảo hiểm bồi thường và thu xếp để dọn vào một căn nhà được sửa đổi cho thích nghi với nhu cầu của Phil. Mặc dù hai người cùng đứng tên làm chủ căn nhà, Terry không thể bán nhà nếu không có chữ ký của Phil. Tuy nhiên, vì Phil đã lập một EPOA rộng rãi để giao quyền cho Terry lo liệu tất cả mọi công việc tài chánh của Phil, Terry có thể bán nhà và mua một căn khác đứng tên chung.

Nếu không có EPOA, Terry sẽ phải xin tòa để trở thành Người Quyết Định về tài sản của Phil. Việc này ắt sẽ mất thì giờ và tốn kém và rất khó chấm dứt nếu Phil phục hồi được khả năng.

C. Thỏa Thuận Đại Diện (RA)

Thỏa thuận đại diện (RA) là một văn kiện hoạch định pháp lý cho phép quý vị giao quyền hạn pháp lý cho một người tin cậy để giúp quý vị đưa ra các quyết định hoặc đề đại diện và quyết định cho quý vị nếu quý vị không có khả năng tự quyết định. Một RA có thể giải quyết các quyết định về chăm sóc cá nhân và/hoặc sức khỏe của quý vị. Văn kiện này cũng có thể giải quyết việc quản trị các vấn đề tài chính thông lệ của quý vị. Các RA được lập theo *Đạo Luật về Thỏa Thuận Đại Diện*.

RA đã là một phương tiện lập kế hoạch pháp lý kể từ Tháng Hai 2000. Các điều luật chi phối cách lập và sử dụng RA được tu chính ngày 1 Tháng Chín, 2011. Các điều luật được thay đổi này không ảnh hưởng đến RA hợp lệ hiện có. Thay đổi đáng kể nhất là nay chỉ có thể lập một RA cho các vấn đề tài chính để quản trị các vấn đề tài chính thông lệ như được nêu dưới đây. Nếu quý vị đã lập một RA với quyền hạn rộng rãi để quản trị các vấn đề tài chính và pháp lý của quý vị theo đoạn 9 của *Đạo Luật về Thỏa Thuận Đại Diện* thì thỏa thuận đó sẽ được xem là EPOA. Sau ngày 1 Tháng Chín, 2011, người đại diện của quý vị sẽ phải chịu một số hạn chế về người được ủy quyền trừ phi thỏa thuận đó có quy định về các hạn chế đó. Điều này có thể có nghĩa là người được ủy quyền của quý vị có thể không có khả năng thực thi tất cả ý nguyện của quý vị. Quý vị có thể xem lại bất cứ thỏa thuận đại diện nào đang có và nhờ cố vấn pháp lý để quyết định xem quý vị có nên lập một văn kiện hoạch định mới hay không.

Quý vị không bắt buộc phải lập một RA. Tùy quý vị chọn lựa. RA là một phương tiện quý vị có thể sử dụng để hoạch định cho tương lai của mình. Luật cấm nguồn cung cấp dịch vụ bắt quý vị phải lập một RA làm điều kiện để được cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ.

Các thỏa thuận đại diện có thể được lập cho với nhiều loại quyết định khác nhau và có các điều lệ khác nhau áp dụng cho từng loại. Đoạn này được chia thành ba phần. Phần đầu tiên nói về các điều lệ áp dụng chung cho RA. Phần thứ hai giải thích về một RA7 Tài Chính. Những phần còn lại nói về RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe và RA7 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe

Tóm Lược - Thỏa Thuận Đại Diện (RA) – Thông Tin Tổng Quát

Ai có thể lập RA?	Bất cứ người lớn nào (người 19 tuổi trở lên tại BC) cũng đều có thể lập một RA trừ phi không có khả năng lập thỏa thuận. Xem những loại RA để biết thêm chi tiết.
Khi nào RA bắt đầu?	RA có thể có hiệu lực ngay sau khi quý vị và người đại diện của quý vị ký tên trừ phi quý vị ghi rõ khi nào sẽ có hiệu lực (xem ở dưới). Nếu quý vị không cho biết khi nào có hiệu lực, quý vị có thể thảo luận khi nào người đại diện của mình nên bắt đầu trợ giúp quý vị và giúp như thế nào.
Có thể thay đổi ngày RA bắt đầu hay không?	Quý vị có thể quyết định khi nào RA sẽ có hiệu lực nếu RA ghi rõ các hoàn cảnh nào và ai sẽ xác nhận biến cố đó đã xảy ra. Thí dụ, RA có thể ghi rằng văn kiện này có hiệu lực khi bác sĩ gia đình của quý vị ký một lá thư nói rằng quý vị không có khả năng.
Quý vị có vẫn có thể quyết định hay không?	Theo luật, quý vị được mặc nhiên xem là có khả năng. Quý vị có thể tiếp tục quyết định cho đến khi quý vị không có khả năng quyết định nữa.
Khi nào RA chấm dứt?	<p>RA sẽ tiếp tục cho đến khi quý vị thu hồi văn kiện này hoặc qua đời. Các biến cố khác có thể chấm dứt văn kiện này gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> • người đại diện của quý vị và bất cứ người thay thế nào không còn làm được hoặc không còn hội đủ điều kiện hành động nữa • cuộc hôn phối hoặc mối liên hệ như hôn phối của quý vị chấm dứt và người đại diện của quý vị là người phối ngẫu của quý vị, trừ phi RA quy định vẫn tiếp tục • một điều kiện quý vị ghi trong RA của mình xảy ra • tòa án ra lệnh chấm dứt <p>RA của quý vị bị tạm ngưng, và người đại diện của quý vị không thể hành động nếu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • cần có một người theo dõi và người theo dõi đó không còn có thể hoặc sẵn lòng hành động nữa. Nếu RA của quý vị không quy định một người theo dõi thay thế thì PGT (Giám Hộ và Tín Nhân Công) có thể bổ nhiệm một người làm đại diện để có thể tiếp tục hành động. • RA đó là để quản trị các vấn đề tài chánh thông lệ của quý vị và • PGT được bổ nhiệm làm người quyết định về tài sản của quý vị theo một Chứng Thư Không Có Khả Năng <p>Lưu ý: Lập một RA mới không tự động thu hồi RA trước đây. Nếu quý vị có ý định thu hồi một RA trước đây, quý vị cần theo đúng các điều luật về thu hồi.</p>
RA có thể được thay đổi hoặc thu hồi hay không?	Quý vị có thể thay đổi hoặc thu hồi RA của mình nếu quý vị có khả năng. Quý vị có trách nhiệm bảo đảm là người đại diện và các thành phần thứ ba như ngân hàng của quý vị được thông báo đúng mức về quyết định thay đổi hoặc thu hồi này.

<p>RA được lập như thế nào?</p>	<p>Phải lập RA bằng văn bản và có các điều kiện pháp lý để bảo đảm văn kiện này được ký tên và làm chứng đúng cách. Nên nhờ luật sư hoặc chưởng khế, hoặc một phòng pháp lý cộng đồng cố vấn pháp lý.</p> <p>Bộ Tư Pháp đã phát hành các mẫu để lập thỏa thuận đại diện. Mẫu này có thể bao gồm được hoàn cảnh hoặc nhu cầu của quý vị mà cũng có thể không. Mẫu này nhắc nhở quý vị về một số điều luật phải tuân hành để RA có giá trị. Quý vị có thể tìm đường nối trong phần Những Đường Nối Hữu Ích cuối tập hướng dẫn này.</p> <p>Một số điều luật cần biết gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> • quý vị phải ký tên trước mặt các chứng nhân • nếu không thể ký tên được, quý vị có thể chỉ thị cho người khác ký cho quý vị. • phải có hai chứng nhân trừ phi chứng nhân là một luật sư hay chưởng khế tại BC • người đại diện của quý vị không được làm chứng nhân và chứng nhân không được là người phối ngẫu, con hoặc cha mẹ của người đại diện • người đại diện của quý vị phải ký vào thỏa thuận đó trước khi được sử dụng <p>Lưu ý: Nếu RA là một RA7 Tài Chánh hoặc RA7 Chăm Sóc Cá nhân/ Sức Khỏe, có thể các chứng thư khác cũng phải được ký tên.</p>
<p>Có thể lập nhiều hơn một RA với những người đại diện khác nhau hay không?</p>	<p>Được, quý vị có thể lập nhiều hơn một RA nếu quý vị muốn tách riêng các chỉ thị và ý nguyện của mình giữa những vấn đề tài chánh và cá nhân. Hoặc, quý vị có thể muốn giao quyền cho những người khác nhau để quyết định về những vấn đề khác nhau. Thí dụ, quý vị có thể muốn giao quyền về những vấn đề tài chánh thông lệ của mình cho người giỏi về các vấn đề tài chánh nhưng lại giao quyền cho người khác để quyết định về những vấn đề chăm sóc cá nhân và sức khỏe vì họ gần gũi với quý vị và biết các giá trị và ý nguyện của quý vị.</p> <p>Lưu ý: Lập một RA mới cho cùng lãnh vực quyết định không tự động thu hồi RA trước đây. Nếu quý vị có ý định thu hồi một RA trước đây, quý vị cần theo đúng các điều luật về thu hồi.</p>
<p>Người theo dõi là gì?</p>	<p>Người theo dõi là người có thể được chỉ định trong RA và có quyền duyệt xét lại các hoạt động của người đại diện để xem người đại diện có tuân hành các nhiệm vụ của họ hay không. Nếu người theo dõi có lý do để tin rằng người đại diện không tuân hành các nhiệm vụ và không giải quyết được tình trạng này, người theo dõi phải thông báo cho PGT.</p>

Chọn một người đại diện

Chọn một người đại diện có thể là một quyết định khó khăn. Quý vị không cần phải lập một RA nếu không thích hợp cho quý vị. Dưới đây là một số yếu tố cần xét đến:

<p>Ai có thể là người đại diện?</p>	<p>Quý vị có thể chỉ định bất cứ người lớn nào (người từ 19 tuổi trở lên tại BC) được quý vị tin cậy để làm người đại diện. Quý vị có thể chọn người phối ngẫu, người trong gia đình hoặc bạn thân.</p> <p>Điều quan trọng cần biết là quý vị không được chỉ định một người được trả tiền để cung cấp các dịch vụ chăm sóc cá nhân hoặc chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Số này gồm cả các nhân viên làm việc tại một cơ sở nơi quý vị sinh sống có cung cấp các dịch vụ chăm sóc cá nhân và sức khỏe. Trường hợp ngoại lệ là nếu người đại diện là người phối ngẫu, con cái hoặc cha mẹ của quý vị.</p> <p>Để quyết định ai sẽ là người đại diện thích hợp cho quý vị, hãy xét đến việc họ có thể sẵn sàng đến mức nào cũng như kiến thức và khả năng của họ.</p> <p>Lưu ý : Hãy nói chuyện với người đại diện trước khi tiến hành. Người đại diện mà quý vị chỉ định không bắt buộc phải nhận vai trò này và có thể có các điều kiện cần phải ghi trong RA của quý vị.</p>
<p>Nhiệm vụ và trách nhiệm</p>	<p>Người đó có hiểu và đồng ý đảm nhận các nhiệm vụ và trách nhiệm đòi hỏi ở họ hay không nếu đến lúc họ phải hành động? Các nhiệm vụ này gồm:</p> <ul style="list-style-type: none">• hành động trung thực và thành tâm• chăm sóc, thực hành năng khiếu và cẩn mẫn trong tinh thần thận trọng hợp lý• chỉ quyết định những vấn đề mà người đại diện được phép quyết định• tham khảo với quý vị để xác định các ý nguyện hiện thời của quý vị• giữ hồ sơ các quyết định đã đưa ra và chi tiết liên hệ
<p>Bao nhiêu người đại diện</p>	<p>Quý vị có thể chỉ định nhiều hơn một người đại diện trong RA. Trừ phi họ có các lãnh vực quyền hạn khác nhau, những người đại diện của quý vị phải cùng nhau hành động trừ phi RA của quý vị nói khác. Mỗi trường hợp đều khác nhau. Tùy quý vị chọn lựa để quyết định có thể sắp xếp như thế nào để thực thi các ý nguyện của quý vị trong khi tối giảm rủi ro cho mình.</p> <p>Lưu ý: Nếu quý vị chỉ định hai hoặc nhiều người đại diện trong một RA và một người không còn khả năng để hành động vì bất cứ lý do nào, người còn lại kia không thể tiếp tục hành động trừ phi RA nói khác. Quý vị có thể muốn hoặc không muốn xảy ra trường hợp này. Nếu quý vị muốn một người đại diện có thể tiếp tục, RA phải quy định rõ về việc này.</p>
<p>Tôi có thể chỉ định một người đại diện thay thế hay không?</p>	<p>Lúc nào cũng có thể xảy ra tình trạng người đại diện không còn có thể hành động nữa hoặc có thể muốn từ nhiệm. Nếu có một người khác được quý vị tin cậy để đảm nhận việc này, quý vị có thể chỉ định người này để thay thế hành động theo RA của mình. RA của quý vị phải ghi rõ hoàn cảnh khi nào người thay thế có thể bắt đầu hành động.</p>

D. Thỏa Thuận Đại Diện cho Các Vấn Đề Tài Chánh (RA7 Tài Chánh)

Thỏa thuận đại diện để quản trị thông lệ các vấn đề tài chánh là một thỏa thuận đại diện giới hạn vào một danh sách các hoạt động được phép và có bất cứ hạn chế nào quý vị có thể áp đặt. Đạo luật chi phối việc này là *Đạo Luật về Thỏa Thuận Đại Diện* và đoạn 7 của đạo luật quy định các điều luật này. Đây là lý do tại sao một số người đề cập đến loại RA này là RA đoạn 7 hay RA7. Đôi khi loại này được gọi là RA với quyền hạn tiêu chuẩn.

Quản trị các vấn đề tài chánh của quý vị là một lãnh vực quan trọng của việc quyết định. Vì vậy, ngoài các điều luật nói trên, cũng có một số điều luật cụ thể về cách lập một RA7 Tài Chánh và cách người đại diện của quý vị phải thi hành các nhiệm vụ của họ. Đoạn này nêu ra các điều luật này.

Tóm Lược - Thỏa Thuận Đại Diện để Quản Trị Các Vấn Đề Tài Chánh Thông Lệ (RA7 Tài Chánh)	
Tại sao người lớn lập RA7 Tài Chánh?	<ul style="list-style-type: none">• Nếu quý vị đang gặp khó khăn trong việc quản trị các vấn đề tài chánh của mình và không thể lập giấy ủy quyền, quý vị vẫn có thể lập một RA7 Tài Chánh.• Nếu quý vị muốn người đại diện của mình quyết định cả về tài chánh lẫn các vấn đề chăm sóc cá nhân và sức khỏe và quý vị chỉ muốn lập một văn kiện, quý vị có thể gộp cả quyền hạn quản trị các vấn đề tài chánh thông lệ trong RA của quý vị về vấn đề chăm sóc cá nhân và sức khỏe
Ai có thể lập RA7 Tài Chánh?	<p>Nếu có khả năng, một người lớn (người từ 19 tuổi trở lên tại BC) có thể lập một RA với các điều khoản tiêu chuẩn. Đạo Luật Thỏa Thuận Đại Diện quy định rằng để quyết định xem một người nào đó có không thể lập RA7 hay không thì phải xét đến tất cả các yếu tố có liên quan gồm cả việc:</p> <ul style="list-style-type: none">• người lớn đó có cho biết ý muốn có một người đại diện để quyết định cho họ hay không• người lớn nêu được các chọn lựa và sở thích và có thể bày tỏ cảm nghĩ chấp thuận hoặc không chấp thuận những người khác• người lớn biết rằng lập RA có nghĩa là người đại diện có thể đưa ra các quyết định hoặc chọn lựa có ảnh hưởng đến người lớn đó• người lớn đó tin cậy người đại diện đó

<p>RA7 Tài Chánh giải quyết những gì?</p>	<p>Một số thí dụ về quản trị tài chánh “thông lệ” gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> • trả tiền hóa đơn • lãnh và ký thác lợi tức và hưu bổng • mua thức ăn, chỗ ở và các dịch vụ khác để chăm sóc cá nhân cho quý vị • đầu tư theo <i>Đạo Luật Tín Nhân</i> • mở các trương mục ngân hàng • thành lập một RRSP và đóng góp vào đó • chuyển một RRSP thành RRIF hoặc niên kim • nộp đơn xin các quyền lợi quý vị có quyền hưởng • trả nợ các khoản tiền quý vị đã vay • mua bảo hiểm cho nhà hoặc xe của quý vị • hiến tặng từ thiện (có giới hạn) • khai và nộp đơn khai thuế lợi tức • thuê các dịch vụ pháp lý và chỉ thị cho luật sư bắt đầu thủ tục (trừ ly dị) hoặc tiếp tục, giải quyết hoặc biện hộ trong các phiên xử <p><i>Đạo Luật về Thỏa Thuận Đại Diện</i> nêu một danh sách chi tiết hơn.</p>
<p>RA7 Tài Chánh không bao gồm những gì?</p>	<p>Người đại diện theo RA7 Tài Chánh không được phép:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sử dụng hoặc gia hạn thẻ tín dụng hoặc một khoản tín dụng • dùng nhà của quý vị thế chấp để vay tiền • mua hoặc bán bất động sản cho quý vị • bảo đảm một khoản tiền vay • cho mượn hoặc tặng tài sản cá nhân của quý vị • hủy bỏ hoặc sửa đổi một người thừa hưởng • làm quản trị viên của một công ty cho quý vị
<p>Lập RA7 Tài Chánh như thế nào?</p>	<p>Xem thông tin tổng quát về cách lập RA</p> <p>Lưu ý: Ngoài các điều kiện tổng quát về việc lập RA, RA7 Tài Chánh đòi hỏi người đại diện và các chứng nhân phải ký vào các chứng thư quy định.</p>
<p>Có cần phải có một người theo dõi hay không?</p>	<p>Quý vị phải chỉ định một người theo dõi trừ phi quý vị chỉ định hai người đại diện và họ phải cùng nhau hành động hoặc người đại diện của quý vị là người phối ngẫu của quý vị, một công ty trust, công đoàn tín dụng hoặc PGT.</p>

Chọn người đại diện cho RA7 Tài Chánh

Chọn người đại diện có thể là một quyết định khó khăn. Quý vị không cần lập RA7 nếu không thích hợp cho quý vị. Sau đây là một vài điều cần chú ý:

Ai có thể là người đại diện?	Hãy đọc thông tin tổng quát về vấn đề ai có thể là người đại diện. Khi chọn một người đại diện cho RA7, điều quan trọng là chọn một người có năng khiếu và khả năng lo liệu các vấn đề tài chánh của quý vị. Quý vị có thể thảo luận cần phải làm những gì để người đại diện có thể xác nhận là họ có thoải mái với các trách nhiệm này hay không.
Nhiệm vụ và trách nhiệm::	Ngoài các nhiệm vụ được nêu trong phần thông tin tổng quát, người đại diện của quý vị phải tham khảo với quý vị đến mức hợp lý để xác định các ý nguyện của quý vị và tuân hành các ý nguyện đó nếu hợp lý.
Phải giữ các hồ sơ nào?	Các hồ sơ này gồm: <ul style="list-style-type: none">• danh sách tài sản và trách nhiệm nợ của quý vị• các trương mục và hồ sơ khác• các hóa đơn, bản kết toán ngân hàng và đơn khai thuế cần thiết để chứng minh những khoản tiền thu chi
Những điều cần thảo luận với người đại diện hoặc người theo dõi của quý vị	Nếu quý vị chỉ định một người đại diện và một người theo dõi, điều quan trọng là họ hiểu và sẵn lòng đảm nhận vai trò và trách nhiệm của họ. Nếu quý vị chỉ định hai người đại diện phải cùng nhau hành động, điều quan trọng không kém là họ hiểu rằng họ phải cùng nhau hành động và họ đồng ý làm như vậy. Trong bất cứ trường hợp nào, quý vị cũng có thể nên thảo luận về các ý nguyện của mình với người đại diện và người theo dõi để nếu họ không thể tham khảo với quý vị thì họ vẫn biết quý vị muốn gì.

Các Yếu Tố Khác Cần Chú Ý cho RA7 Tài Chánh

Người đại diện hoặc người theo dõi có được trả tiền hay không?	Người đại diện và người theo dõi không thể được trả tiền để hành động trừ phi: <ul style="list-style-type: none">• RA7 Tài Chánh ghi rõ rằng họ có thể được trả tiền; và• tòa án cho phép trả tiền Tuy nhiên, người đại diện và người theo dõi trong RA7 Tài Chánh có quyền được bồi hoàn các chi phí hợp lý.
Người đại diện có thể tặng quà hoặc hiến tặng hay không?	Người đại diện theo một RA7 Tài Chánh không được tặng quà bằng tài sản cá nhân của quý vị. Được phép tặng cho các tổ chức từ thiện có ghi danh trong những trường hợp sau đây: <ul style="list-style-type: none">• khoản hiến tặng phù hợp với cách làm việc trước đây và khả năng tài chánh của quý vị; và• tổng số tiền hiến tặng trong một năm không được nhiều hơn 3% lợi tức chịu thuế của quý vị

E. Thỏa Thuận Đại Diện cho Các Quyết Định về Chăm Sóc Cá Nhân và Sức Khỏe (RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe)

Thỏa thuận đại diện cho các quyết định về chăm sóc cá nhân và sức khỏe là một thỏa thuận đại diện nhằm giải quyết các quyết định về vấn đề chăm sóc cá nhân và sức khỏe khi quý vị không có khả năng tự quyết định cho mình. Quý vị có thể lập một RA cho tất cả các quyết định về chăm sóc cá nhân và sức khỏe, gồm cả quyết định từ chối dịch vụ chăm sóc y tế nhằm duy trì mạng sống (RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe). Đạo luật chi phối việc này là *Đạo Luật về Thỏa Thuận Đại Diện* và đoạn 9 của đạo luật này quy định các điều luật này. Đây là lý do tại sao một số người đề cập đến loại RA này là RA đoạn 9 hay RA9. Đôi khi RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe được gọi là RA với quyền hạn không tiêu chuẩn. Quý vị cũng có thể lập một RA chỉ giới hạn vào vấn đề chăm sóc cá nhân, cũng như các quyết định về chăm sóc sức khỏe quan trọng và nhỏ nhất (RA7 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe). Đôi khi RA7 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe được gọi là RA với quyền hạn tiêu chuẩn. Giống như các RA7 Tài Chánh, một RA7 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe là một RA giới hạn theo luật định.

Có một số điều luật cụ thể về cách lập RA và người đại diện của quý vị phải thi hành nhiệm vụ của họ ngoài những gì được nêu trong phần thông tin tổng quát về RA. Đoạn này nói về các điều luật liên quan đến RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe.

Tóm Lược - Thỏa Thuận Đại Diện cho Vấn Đề Chăm Sóc Cá Nhân & Sức Khỏe (RA9 Chăm Sóc Cá Nhân & Sức Khỏe)	
Ai có thể lập RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe?	Một người lớn (19 tuổi trở lên tại BC) có thể lập một RA9 trừ phi không có khả năng hiểu được bản chất và hậu quả của thỏa thuận được đề nghị
Có thể ghi các quyết định nào về chăm sóc cá nhân trong một RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe?	Trong một RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe, quý vị có thể giao cho người đại diện của mình quyền quyết định về bất cứ việc gì mà người đại diện xét là cần thiết cho việc chăm sóc cá nhân của quý vị, hoặc quý vị có thể nêu rõ là gồm các quyết định gì. Một số lãnh vực quyết định có thể gồm: <ul style="list-style-type: none"> • sắp xếp cách sống (gồm cả nhận vào một cơ sở chăm sóc) • chương trình ăn uống và cách ăn mặc • tham gia các hoạt động giáo dục hoặc dạy nghề • xem dữ kiện cá nhân • các vấn đề kèm chế
RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe không bao gồm những gì?	Trừ phi có ghi trong RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe, người đại diện không được: <ul style="list-style-type: none"> • sắp xếp cho việc chăm sóc tạm thời và giáo dục các con vị thành niên của quý vị hoặc người đang được quý vị nuôi dưỡng • can thiệp vào cách thực hành tôn giáo của quý vị

<p>Các quyết định về chăm sóc sức khỏe quan trọng và nhỏ nhất là gì?</p>	<p>RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe cũng có thể bao gồm các quyết định về chăm sóc sức khỏe quan trọng và nhỏ nhất. <i>Đạo Luật về Chăm Sóc Sức Khỏe (Ứng Thuận)</i> và <i>Cơ Sở Chăm Sóc (Nhập Viện)</i> định nghĩa các quyết định về chăm sóc sức khỏe quan trọng và nhỏ nhất.</p> <p>Chăm sóc sức khỏe quan trọng được định nghĩa gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> • giải phẫu quan trọng và bất cứ loại điều trị nào có dùng thuốc mê tổng quát • các thủ tục chẩn đoán hoặc thăm dò quan trọng • xạ trị • hóa trị tĩnh mạch • thẩm tách thận • Trị liệu bằng cách giặt điện • Giải phẫu thuật bằng tia laser <p>Chăm sóc sức khỏe nhỏ nhất gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> • thử nghiệm y khoa thông lệ • điều trị nha khoa thông lệ như trám răng sâu và nhổ răng mà không cần gây mê tổng quát, và chăm sóc răng miệng
<p>RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe có thể gồm những gì khác ngoài chăm sóc sức khỏe?</p>	<p>Nếu quý vị cho người đại diện của mình có quyền từ chối hoặc ưng thuận về chăm sóc sức khỏe thì không cần phải có thêm chỉ thị, người đại diện của quý vị có thể ưng thuận hoặc từ chối dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần thiết nhằm bảo tồn tính mạng.</p> <p>Quý vị cũng có thể cho phép cho người khác kèm chế thể xác hoặc di chuyển quý vị, bất luận quý vị có phản đối hay không nếu cần thiết để chăm sóc sức khỏe cho quý vị.</p>
<p>Quyền hạn không tiêu chuẩn cho chăm sóc sức khỏe (RA9) không bao gồm những gì?</p>	<p>Trừ phi quý vị ghi rõ trong RA9, người đại diện của quý vị không được ưng thuận cho một số chương trình điều trị và phương pháp trị liệu xâm phạm và gây tranh cãi.</p>
<p>Có cần người theo dõi hay không?</p>	<p>Không cần phải có người theo dõi cho RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe. Nếu quý vị quyết định chỉ định một người theo dõi, RA phải ghi chỉ thị có cần thay thế người theo dõi nếu họ không còn hành động được nữa hay không.</p>
<p>Người đại diện hoặc người theo dõi có thể được trả tiền hay không?</p>	<p>Người đại diện và người theo dõi không thể được trả tiền để quyết định về vấn đề chăm sóc sức khỏe. Tuy nhiên, người đại diện và người theo dõi có thể được bồi hoàn các chi phí hợp lý.</p>

Chọn người đại diện cho RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe

Chọn người đại diện có thể là một quyết định khó khăn. Quý vị không cần lập RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe nếu không thích hợp cho quý vị. Sau đây là một vài điều cần chú ý:

<p>Ai có thể là người đại diện theo RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe?</p>	<p>Quý vị có thể chỉ định bất cứ người lớn nào (19 tuổi trở lên) được quý vị tin cậy. Quý vị có thể chọn người phối ngẫu, một người trong gia đình hoặc bạn thân của mình.</p> <p>Điều quan trọng cần biết là quý vị không được chỉ định một người được trả tiền để cung cấp các dịch vụ chăm sóc cá nhân hoặc chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Số này gồm cả các nhân viên làm việc tại một cơ sở nơi quý vị sinh sống có cung cấp các dịch vụ này. Trường hợp ngoại lệ là nếu người đại diện của quý vị là người phối ngẫu, con cái hoặc cha mẹ của quý vị.</p>
<p>Người đại diện có các nhiệm vụ và trách nhiệm gì theo RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe?</p>	<p>Ngoài các nhiệm vụ được nêu trước đây, người đại diện của quý vị phải tham khảo với quý vị đến mức hợp lý để xác định các ý nguyện của quý vị.</p> <p>Lưu ý: Điều quan trọng là bất cứ ý nguyện nào cũng phải rõ ràng nếu không thì người đại diện có thể không tuân hành. Hoặc, có thể cần phải đưa ra tòa để xin chỉ thị.</p>
<p>Phải giữ các hồ sơ nào?</p>	<p>Trừ phi RA ghi khác, các hồ sơ phải giữ gồm:</p> <ul style="list-style-type: none">• bản sao bất cứ hồ sơ nào ghi chỉ thị, ý nguyện, niềm tin và giá trị của quý vị• hồ sơ về các thay đổi quan trọng về chỗ cư ngụ hoặc nhu cầu chăm sóc cá nhân hoặc sức khỏe và các quyết định liên hệ• miêu tả các quyết định chăm sóc sức khỏe hoặc nhận vào một cơ sở chăm sóc và ngày giờ• miêu tả bản chất và các lý do hạn chế liên lạc với bất cứ người nào• miêu tả bất cứ quyết định nào nhằm kèm chế thể xác hoặc di chuyển quý vị, bất luận có phản đối hay không, và lý do
<p>Những điều cần thảo luận với người đại diện của quý vị</p>	<p>Nếu quý vị chỉ định một người đại diện và một người theo dõi, điều quan trọng là họ hiểu và sẵn lòng đảm nhận vai trò và trách nhiệm của họ.</p> <p>Nếu quý vị chỉ định hai người đại diện phải cùng nhau hành động, điều quan trọng không kém là họ hiểu rằng họ phải cùng nhau hành động và họ đồng ý làm như vậy.</p> <p>Trong bất cứ trường hợp nào, quý vị cũng có thể nên thảo luận về các ý nguyện của mình để nếu họ không thể tham khảo với quý vị thì họ vẫn biết quý vị muốn gì.</p>

Các Yếu Tố Khác Cần Chú Ý cho RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe

<p>Chỉ thị trước (AD) về chăm sóc sức khỏe và một RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe</p>	<p>Nếu quý vị muốn lập chỉ thị trước (AD) hoặc đã có sẵn bản này và muốn bác sĩ của quý vị tôn trọng các chỉ thị trong AD mà không cần phải được người đại diện của quý vị ưng thuận, quý vị phải ghi rõ như vậy trong RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe.</p>
---	---

Tóm Lược - Thỏa Thuận Đại Diện với Các Điều Khoản Tiêu Chuẩn cho Chăm Sóc Cá Nhân & Sức Khỏe (RA7 Chăm Sóc Cá Nhân & Sức Khỏe)	
Tại sao người lớn lập RA7 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe	Nếu quý vị đang gặp khó khăn trong việc quản trị các quyết định về chăm sóc cá nhân và sức khỏe của quý vị và không thể lập RA7 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe. Xem RA7 Tài Chánh về các yếu tố cần cứu xét để quyết định nếu quý vị không có khả năng lập RA7 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe.
RA7 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe bao gồm các quyết định gì về chăm sóc cá nhân?	Chăm sóc cá nhân theo định nghĩa trong <i>Đạo Luật về Thỏa Thuận Đại Diện</i> gồm những việc như: <ul style="list-style-type: none"> vấn đề ăn uống và ăn mặc của quý vị các sinh hoạt xã hội thăm viếng gia đình và quý vị bè nơi quý vị sinh sống
RA7 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe bao gồm các quyết định gì về chăm sóc sức khỏe?	Chăm sóc sức khỏe theo một RA7 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe gồm chăm sóc sức khỏe quan trọng và nhỏ nhặt. Xem các định nghĩa ở trên. Vấn đề này không bao gồm những điều sau đây: <ul style="list-style-type: none"> thẩm quyền ưng thuận cho nhập viện chương trình điều trị hoặc phương pháp trị liệu xâm phạm và gây tranh cãi từ chối cách điều trị nhằm duy trì mạng sống

GIẢ THUYẾT

Moe là một người góa vợ đã 84 tuổi và hiếm khi nhận được tin tức từ đứa con duy nhất của ông, một cô con gái đã lập gia đình sống tại một tỉnh bang khác.

Ông đã ở cùng một căn nhà trong 40 năm và trong thập niên qua đã trở thành bạn thân với Sarah, một người hàng xóm. Họ quen biết nhau nhiều và trong những năm qua đã thảo luận về chuyện chăm sóc mà họ hy vọng sẽ nhận được nếu họ không thể tự quyết định được. Sarah biết ý nguyện của Moe là sống cho hết những ngày còn lại của đời ông trong nhà của ông dù như vậy là có nghĩa phải trả tiền để được chăm sóc tại gia.

Cách đây không lâu, Moe và Sarah đều đã quyết định lập một RA7 Tài Chánh và một RA7 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe để chỉ định người kia làm người đại diện.

Mới đây, Moe trở nên hay quên. Nhiều lần ông đã kéo cửa nhà khóa lại sau khi ra ngoài và để quên nổi trên bếp làm cháy nhà ông. Sau vụ này, Moe đã phải vào bệnh viện. Vì là người thân cận nhất trong gia đình, con gái của ông Moe đã được nhân viên bệnh viện liên lạc.

Moe đã được thăm định và kết quả cho thấy là ông đang ở trong những giai đoạn đầu của bệnh Alzheimer. Con gái của ông về nhà để thăm Moe và cố gắng sắp xếp cho ông ta vào một cơ sở chăm sóc dài hạn. Sarah biết Moe muốn ở lại nhà của mình. Là người đại diện của Moe, Sarah không thể bán nhà của ông nhưng có thẩm quyền pháp lý để sắp xếp các vấn đề tài chánh cần thiết để Moe được chăm sóc tại gia một khi ông còn có thể ở nhà được và/hoặc có khả năng tài chánh trang trải chi phí.

F. Chỉ Thị Trước

Tại BC, sau ngày 1 Tháng Chín, 2011 thì có thể lập một văn kiện pháp lý mới được gọi là chỉ thị trước. Chỉ thị trước là văn bản ghi chỉ thị ưng thuận hoặc từ chối việc điều trị chăm sóc sức khỏe khi cần chăm sóc sức khỏe và người lớn lập chỉ thị trước này không có khả năng ưng thuận hoặc từ chối việc điều trị.

Quý vị không cần phải lập bản chỉ thị trước. Tùy quý vị chọn lựa. Đây là một phương tiện quý vị có thể dùng để hoạch định cho tương lai của mình. Nguồn cung cấp dịch vụ có thể không đòi hỏi quý vị phải lập bản này mới được nhận hàng hóa hoặc dịch vụ.

Có một số điều luật về việc lập chỉ thị trước và sử dụng như thế nào. Tập hướng dẫn này chỉ nêu ra một vài điểm chính để cứu xét.

Tóm Lược - Chỉ Thị Trước (AD)	
Tại sao lập chỉ thị trước?	Những lý do quý vị có thể muốn lập chỉ thị trước gồm: <ul style="list-style-type: none">• quý vị không có người nào mà quý vị muốn chỉ định làm người đại diện để quyết định về chăm sóc sức khỏe cho mình• quý vị có thể có cảm nghĩ riêng mạnh mẽ về các phương pháp điều trị và can thiệp y tế nào đó và muốn các chỉ thị của mình về việc sử dụng hoặc không sử dụng các phương pháp đó cho việc chăm sóc sức khỏe của mình sẽ có giá trị pháp lý phải thi hành• quý vị có một người đại diện, nhưng quý vị không muốn người đại diện đó phải quyết định về một số vấn đề nào đó
Ai có thể lập chỉ thị trước?	Một người lớn (người từ 19 tuổi trở lên tại BC) mà có khả năng hiểu rõ bản chất và hậu quả của văn kiện này có thể lập bản chỉ thị trước. Bản này có thể được thay đổi hoặc hủy bỏ miễn là quý vị có khả năng thay đổi.
Cần cứu xét những gì khi lập chỉ thị trước?	Vào lúc cần phải ưng thuận hoặc từ chối điều trị, nếu quý vị có bản chỉ thị trước và một người đại diện có thẩm quyền quyết định về vấn đề chăm sóc sức khỏe của quý vị (RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe), bác sĩ hoặc các chuyên viên chăm sóc sức khỏe khác sẽ nhờ người đại diện của quý vị quyết định và người này sẽ áp dụng các chỉ thị của quý vị phản ánh ý nguyện của quý vị khi có khả năng. Nếu quý vị không muốn người đại diện phải đưa ra các quyết định được đề cập trong bản chỉ thị trước, thỏa thuận đại diện của quý vị sẽ cần phải ghi rõ như vậy.
Các văn kiện khác có ghi các ý nguyện của quý vị	Quý vị có thể đã ghi các ý nguyện trong các văn kiện khác như chúc thư sống. Các văn kiện này không phải là AD theo luật BC vì không hội đủ các điều kiện lập AD, nhưng các văn kiện này sẽ phản ánh các ý nguyện của quý vị đã nêu ra khi có khả năng và sẽ hướng dẫn người có thẩm quyền pháp lý để quyết định về vấn đề chăm sóc sức khỏe của quý vị nếu thích ứng trong trường hợp đó.

<p>Chỉ thị trước được lập như thế nào?</p>	<p>Muốn bản chỉ thị trước có giá trị phải tuân hành về mặt pháp lý trong BC, bản này phải được lập đúng theo các điều kiện pháp lý. Bản này phải có chữ ký làm chứng. Phải có hai chứng nhân. Chỉ cần có một chứng nhân nếu người đó là luật sư hoặc chứng nhân trong BC. Một số người có thể không được làm chứng nhân, kể cả những người dưới 19 tuổi và những người được trả tiền để cung cấp các dịch vụ chăm sóc cá nhân và sức khỏe, hoặc các dịch vụ tài chính cho quý vị.</p> <p>Trước khi lập chỉ thị trước, quý vị có thể muốn đọc thêm để tìm hiểu nhiều hơn và nhờ cố vấn pháp lý. Bộ Y Tế đã chuẩn bị các tài liệu về Hoạch Định Chăm Sóc Trước và các chỉ thị trước có thể thích hợp như thế nào với phần hoạch định chung của quý vị cho các quyết định trong tương lai về chăm sóc sức khỏe. Vào lúc soạn tài liệu này thì không có mẫu tiêu chuẩn nào để lập bản chỉ thị trước. Tuy nhiên, Tập Hướng Dẫn Hoạch Định Chăm Sóc Trước của Bộ Y Tế có một mẫu may ra có thể áp dụng cho hoàn cảnh của quý vị. Xem đoạn Những Đường Nối Hữu Ích ở cuối tập hướng dẫn này.</p> <p>Lưu ý: Nếu không hội đủ các điều kiện này thì văn kiện này sẽ không có giá trị phải tuân hành về mặt pháp lý. Tuy nhiên, văn kiện này sẽ được tôn trọng vì quý vị ghi các ý nguyện của mình trong khi có khả năng, và người có thẩm quyền pháp lý để quyết định về vấn đề chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ tuân theo chỉ thị của quý vị.</p>
---	---

G. Đề Cử một Người Quyết Định

Nếu tòa án phán quyết rằng một người lớn không có khả năng quản trị công việc của mình, và/hoặc bản thân họ, tòa có thể bổ nhiệm một người làm người quyết định về tài sản có trách nhiệm về các vấn đề tài chính của người lớn đó. Nếu cần thiết, người đó hoặc một người nào khác có thể được bổ nhiệm làm người quyết định về người đó để đưa ra các quyết định về chăm sóc cá nhân và sức khỏe. Người quyết định có quyền hạn rộng rãi để đưa ra các quyết định cho người lớn đó. Tại một số địa phận thẩm quyền, người quyết định được gọi là người giám hộ và một số đạo luật của BC sử dụng từ ngữ này để miêu tả một người quyết định tổng quát hơn. PGT đã soạn một *Cẩm Nang về Người Quyết Định Tư Nhân* và một số tờ thông tin để giải thích thêm về vai trò của một người quyết định. Những tài liệu này được đăng trên trang web của PGT (www.trustee.bc.ca) trong phần *Reports and Publications (Phúc Trình và Ấn Phẩm)*.

Quý vị không cần phải lập bản Đề Cử Người Quyết Định. Tùy quý vị chọn lựa. Đây là một phương tiện quý vị có thể dùng để hoạch định cho tương lai của mình.

Đoạn này giải thích cách quý vị có thể lên tiếng về việc ai sẽ được chọn làm người quyết định cho quý vị nếu cần phải có một người như vậy.

Tóm Lược - Bản Đề Cử một Người Quyết Định

<p>Người quyết định được chọn như thế nào?</p>	<p>Nếu quý vị cần phải có một người quyết định, một người nào đó có thể nộp đơn với tòa để nói rằng quý vị không có khả năng và xin tòa bổ nhiệm họ làm người quyết định của quý vị.</p> <p>Nguyên đơn thường là người trong gia đình của người lớn đó. Họ cần phải chứng tỏ rằng họ sẵn lòng và thích hợp cho các trách nhiệm liên hệ. Đôi khi một công ty trust hoặc PGT có thể được bổ nhiệm.</p>
<p>Bản đề cử là gì?</p>	<p>Bản đề cử là một văn kiện pháp lý để một người lớn có khả năng đề cử một hoặc nhiều người cho tòa bổ nhiệm làm người quyết định cho người lớn đó nếu cần thiết trong tương lai. Bản đề cử được ký tên và làm chứng theo cách giống như một chúc thư.</p>
<p>Tại sao quý vị có thể lập bản đề cử?</p>	<p>Tòa phải theo chỉ thị trong bản đề cử trừ phi có lý do chính đáng để không làm như vậy. Một số lý do để đề cử một người quyết định gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> • có thể có mâu thuẫn giữa những người trong gia đình nếu cần có một người quyết định • có một người nào đó trong gia đình hoặc quý vị mà quý vị cảm thấy sẽ đại diện cho quý vị hữu hiệu nhất • quý vị không muốn lập giấy ủy quyền hoặc thỏa thuận đại diện và chọn cách, nếu cần thiết, để cho tòa bổ nhiệm người thay mặt cho quý vị và người đó phải phức tạp trình điều đặn cho tòa hoặc PGT
<p>Ai có thể lập bản đề cử?</p>	<p>Bất cứ người lớn nào có khả năng cũng đều có thể lập bản đề cử. Cũng giống như chúc thư hoặc các phương tiện hoạch định khác, quý vị có thể thay đổi hoặc thu hồi bản đề cử trong khi quý vị đang có khả năng.</p>
<p>Nên cất bản đề cử ở đâu?</p>	<p>Một người được đề cử không bắt buộc phải chấp nhận lời đề cử đó, do đó quý vị có thể nên thảo luận vấn đề này trước với người mà quý vị muốn đề cử. Quý vị cũng có thể nên thảo luận là sẽ cất bản đề cử và các giấy tờ quan trọng khác ở đâu.</p> <p>Quý vị cũng có thể thông báo cho PGT là quý vị đã lập một bản đề cử người quyết định nhưng PGT không lưu trữ các văn kiện gốc.</p>

H. Các Yếu Tố Khác để Cứu Xét về Hoạch Định Cá Nhân

Xem lại văn kiện

Như chúc thư của quý vị, điều quan trọng là phải xem lại các văn kiện của quý vị khi hoàn cảnh sống thay đổi, hoặc luật pháp thay đổi như trong năm 2011. Có một số lý do quý vị có thể cần phải cập nhật các văn kiện của mình. Các lý do đó gồm:

- người quý vị chỉ định để quyết định có thể không còn làm được hoặc hội đủ điều kiện nữa
- một người nào khác có thể được gần gũi hơn với quý vị và quen thuộc hơn với các ý nguyện hiện thời của quý vị
- các mối liên hệ có thể đã thay đổi
- có người khác trong cuộc sống của quý vị có thể có nhiều thì giờ hơn và/hoặc có nhiều khả năng hơn để quản trị các vấn đề tài chính
- các chỉ thị của quý vị trong bản chỉ thị trước về việc chăm sóc sức khỏe không còn đúng nữa

Lập chúc thư

Khi quý vị đang lập một hoặc nhiều văn kiện hoạch định cá nhân, hãy nghĩ đến việc lập hoặc cập nhật chúc thư của quý vị cùng lúc.

Thông báo cho những người khác

Điều quan trọng là có thể có được các văn kiện hoạch định cá nhân của quý vị nếu cần thiết. Quý vị có thể cũng muốn thảo luận về vấn đề hoạch định cá nhân và các ý nguyện về chăm sóc sức khỏe với bác sĩ và những thành phần liên hệ khác. Quý vị có thể muốn cất trong ví một thẻ ghi các văn kiện quý vị đã lập, chỗ cất các văn kiện đó và người nào đã được quý vị chỉ định để quyết định. Quý vị cũng có thể ghi danh các văn kiện này với Trung Tâm Tài Nguyên Trợ Giúp Hoạch Định Cá Nhân và Lưu Ký Nidus (xem đoạn Những Đường Nối Hữu Ích ở cuối tài liệu này)

Các văn kiện từ những địa phận thẩm quyền khác

Nếu quý vị đã lập một văn kiện hoạch định cá nhân tại một địa phận thẩm quyền khác và không muốn lập một bản mới, hoặc không có khả năng lập một bản mới, quý vị hoặc người được quý vị chỉ định nên nhờ cố vấn pháp lý để xác định xem văn kiện của quý vị có thể được công nhận tại BC hay không và nếu có thì phải áp dụng những bước nào. Thí dụ, nhiều văn kiện được lập tại Canada hoặc Hoa Kỳ và một số quốc gia khác, có thể được công nhận và coi như EPOA hoặc RA9 Chăm Sóc Cá Nhân/Sức Khỏe nếu đã áp dụng một số bước và hội đủ các điều kiện.

Những Đường Nối Hữu Ích

Bộ Tư Pháp (Ministry of Justice) -
<http://www.ag.gov.bc.ca/incapacity-planning/>

Bộ Y Tế (Ministry of Health) -
<http://www.health.gov.bc.ca/hcc/advance-care-planning.html>

**Trung Tâm Tài Nguyên Trợ Giúp Hoạch Định Cá Nhân và Lưu Ký Nidus
(Nidus Personal Planning Resource Centre and Registry) -**
<http://www.nidus.ca>

**Hãy đến website của PGT để xem những phần cập nhật về tài
liệu này và các nguồn tài nguyên trợ giúp khác có liên hệ -**
www.trustee.bc.ca

Liên Lạc với Giám Hộ và Tín Nhân Công

Dịch Vụ Thẩm Định và Điều Tra (AIS)

☎ Số miễn phí	1.877.511.4111
☎ Số địa phương	604.660.4507
📠 Số miễn phí	1.855.660.9479
📠 Số địa phương	604.660.9479
@ Email	AIS-HCD@trustee.bc.ca

Quyết Định về Chăm Sóc Sức Khỏe (HCD)

☎ Số miễn phí	1877.511.4111
☎ Số địa phương	604.660.4507
📠 Số miễn phí	1.855.660.9479
📠 Số địa phương	604.660.9479
@ Email	AIS-HCD@trustee.bc.ca

Văn Phòng Vùng Greater Vancouver

✉ 700-808 West Hastings Street
Vancouver, BC V6C 3L3

☎ Điện Thoại	604.775.1001
📠 Fax	604.660.9498
@ Email	STA@trustee.bc.ca

Văn Phòng Vùng Nội Địa - Bắc

✉ 1345 St. Paul Street
Kelowna, BC V1Y 2E2

☎ Điện Thoại	250.712.7576
📠 Fax	250.712.7578
@ Email	STA@trustee.bc.ca

Văn Phòng Vùng Vancouver Island

✉ 1215 Broad Street
Victoria, BC V8W 2A4

☎ Điện Thoại	250.356.8160
📠 Fax	250.356.7442
@ Email	STA@trustee.bc.ca

🕒 **Giờ làm việc của PGT từ Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 sáng đến 4:30 chiều**

Gọi điện thoại miễn phí

Có thể gọi điện thoại miễn phí qua Service BC.
Sau khi gọi số thích ứng cho khu vực quý vị (xem dưới đây)
hãy yêu cầu chuyển máy đến Giám Hộ và Tín Nhân Công.

☎ Vancouver	604.660.2421
☎ Victoria	250.387.6121
☎ Các khu vực khác trong BC	1.800.663.7867
@ Email	webmail@trustee.bc.ca

www.trustee.bc.ca

